

WOLF



Garten®



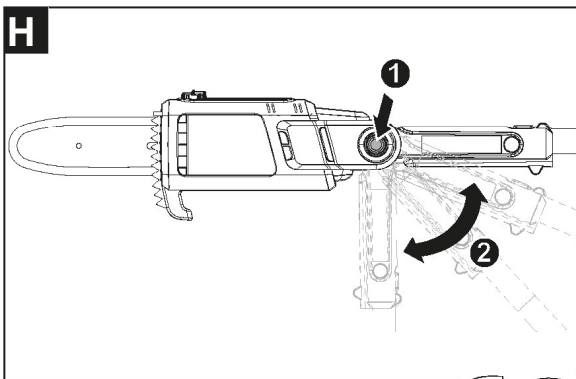
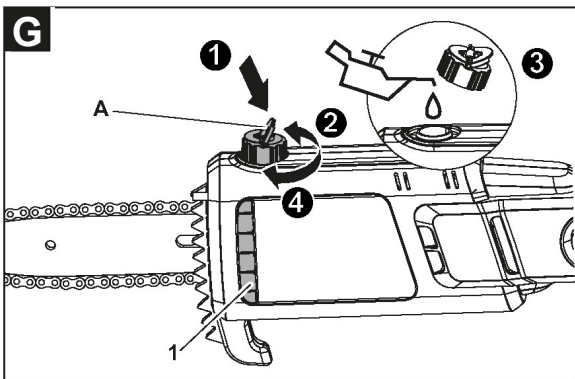
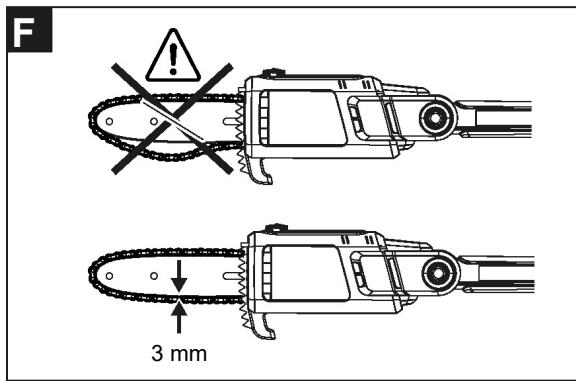
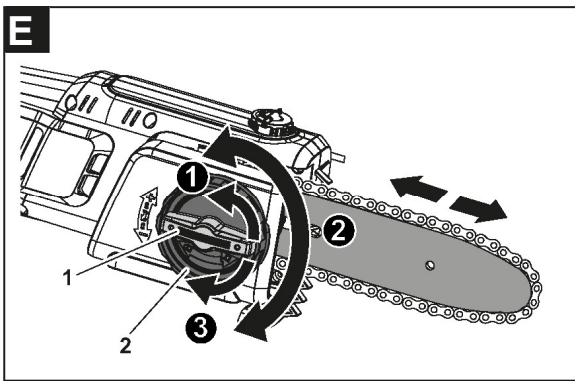
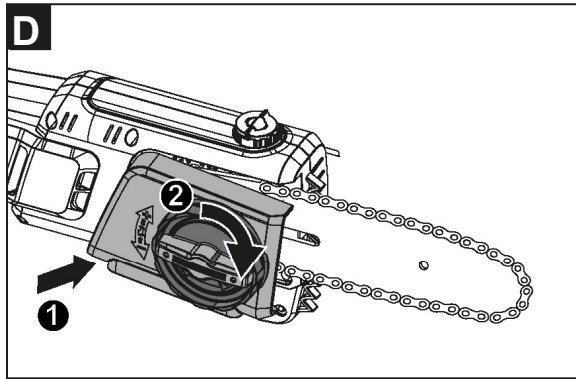
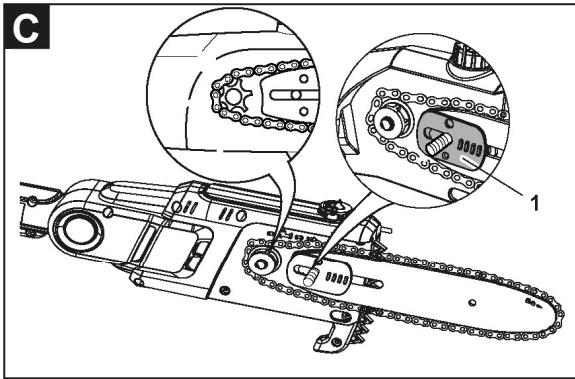
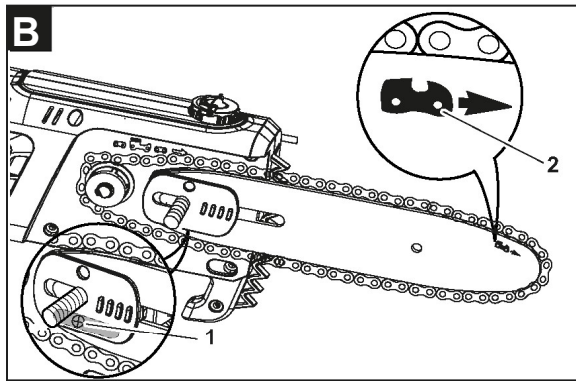
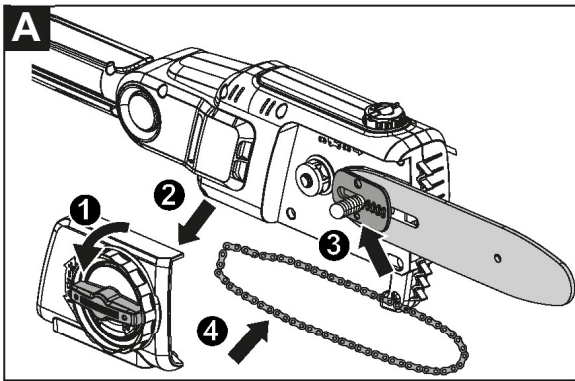
Zaru zāģis

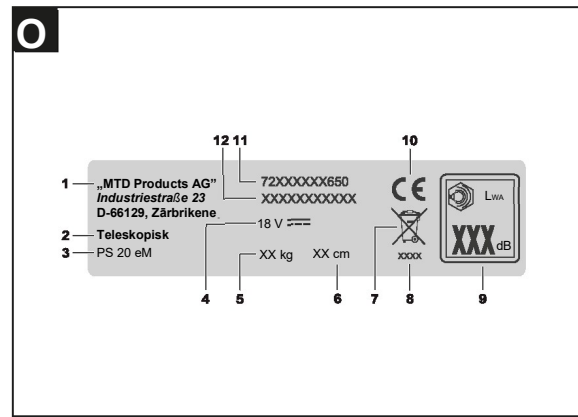
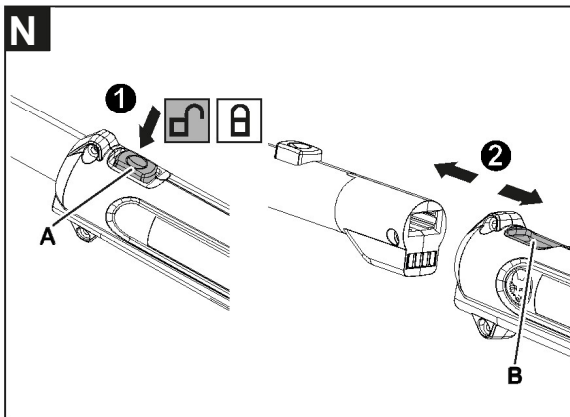
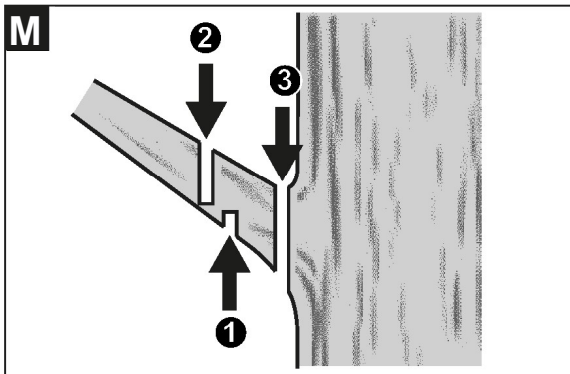
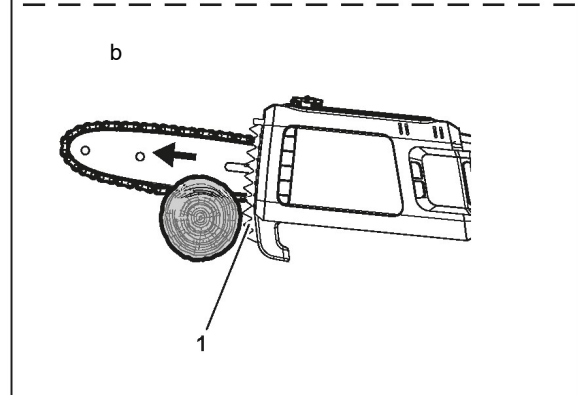
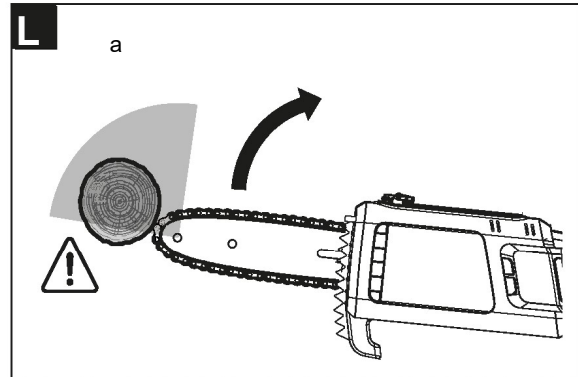
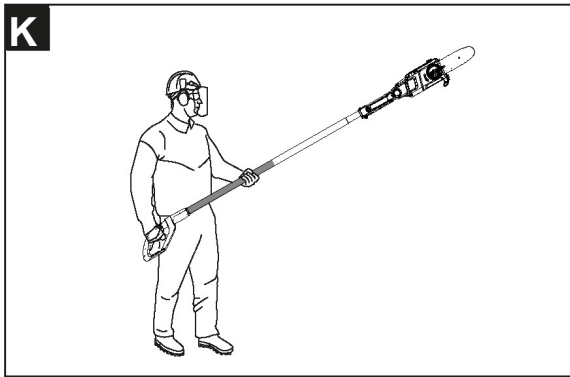
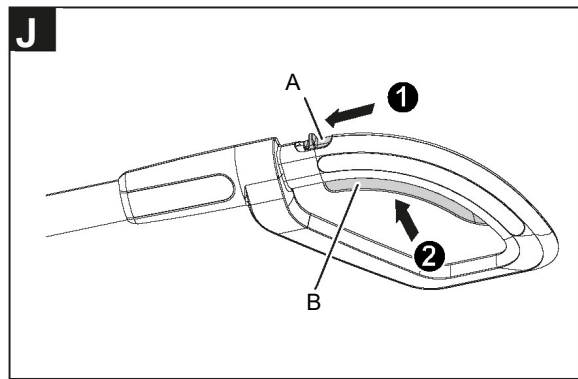
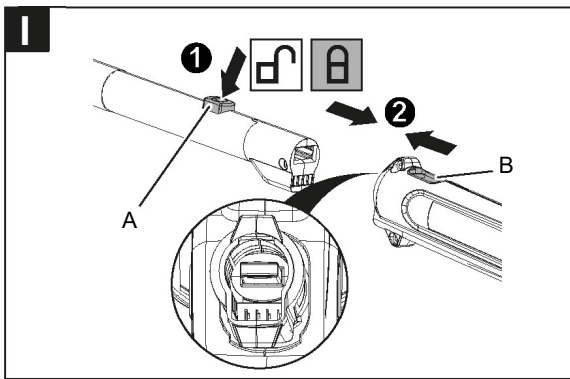
PS 20 eM



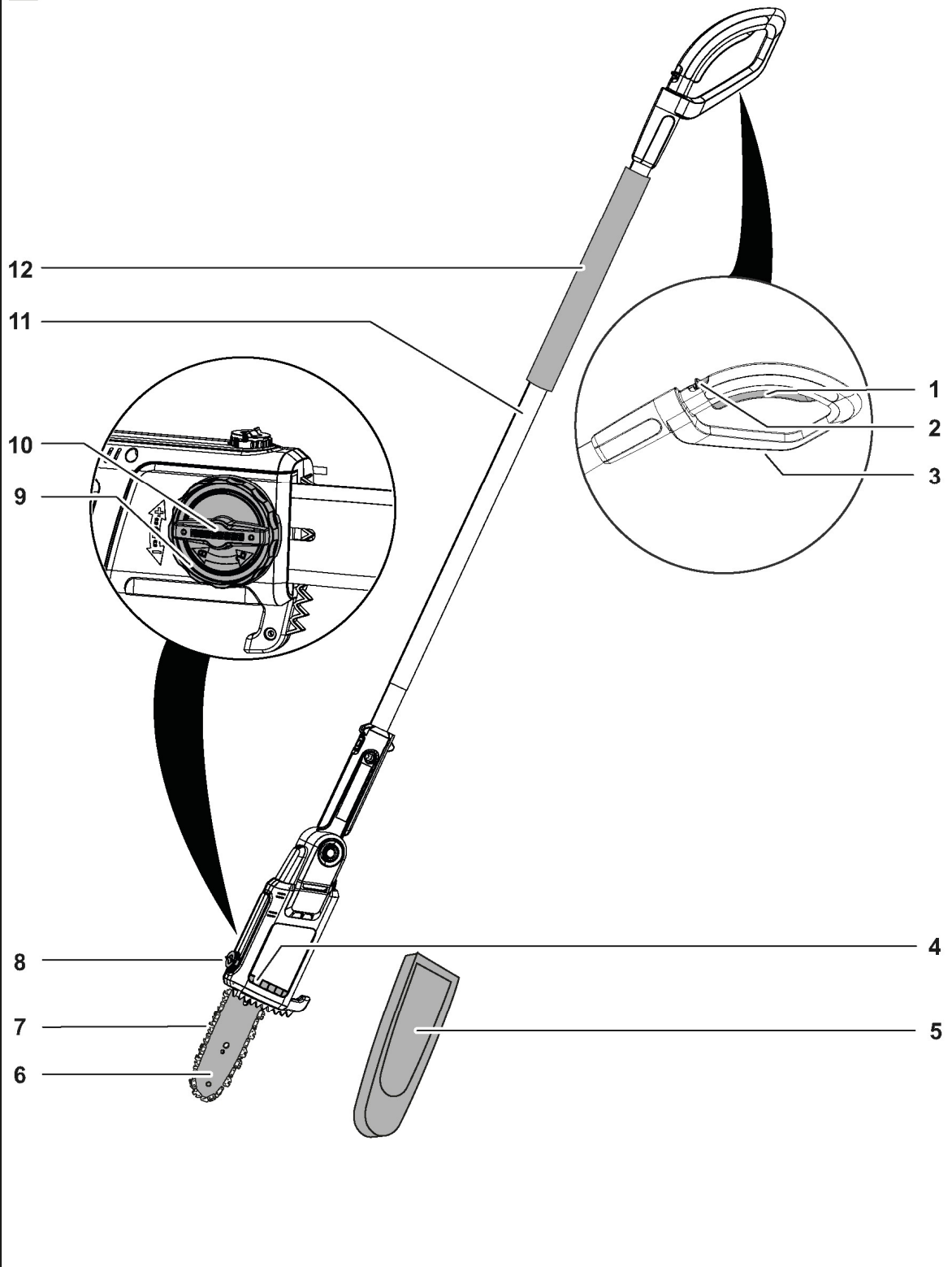
[www.WOLF-Garten.com](http://www.WOLF-Garten.com)







**P**



---

---



**LV**

**Latviešu valodā ..... 23**  
(Oriģinālā lietošanas instrukcija)





Satura rādītājs	
Apzīmējumu nozīme .....	23
Jūsu drošībai .....	24
Informācija par drošību .....	25
Paredzētais lietošanas mērķis .....	30
Tehnisko datu plāksnīte .....	30
Vadības elementi .....	30
Palaišana .....	30
Montāža .....	31
Ekspluatācija .....	31
Tehniskā apkope .....	34
Transportēšana un uzglabāšana .....	34
Traucējummeklēšana .....	35
Garantija .....	35
EK Atbilstības deklarācija .....	35
Klientu serviss .....	35
Nodošana atkritumos apkārtējai videi nekaitīgā veidā ..	35

## Apzīmējumu nozīme



### Uzmanību!

Lai mazinātu savainojumu risku, izlasiet lietošanas instrukciju!



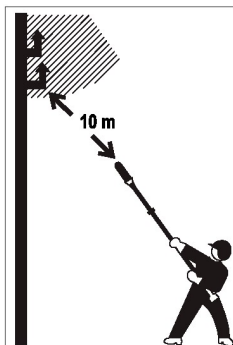
Lietojiet galvas aizsargu!



Lietojiet aizsargbrilles un ausu aizsargus!



Strādājot ar instrumentu, lietojiet neslīdošus apavus.



### Uzmanību! Instruments nav aizsargāts pret elektriskās strāvas triecieniem, ja tas nonāk saskarē ar strāvas kabeļiem!

levērojiet 10 m drošības attālumu no strāvas kabeļiem un/vai priekšmetiem, kas ir ar tiem saskarē.



### Piezīme.

levērojiet simbolus un to nozīmi vadības kāta lietošanas instrukcijā.

## Jūsu drošībai



**Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes ir rūpīgi jāizlasa šī lietošanas instrukcija un jāievēro tajā sniegtie norādījumi. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju vēlākai lietošanai vai nākamajiem īpašniekiem.**

**Uzmanību!**

Izpētiet visu šā elektroinstrumenta komplektā iekļauto informāciju, norādījumus, attēlus un tehniskos datus. Šo norādījumu neievērošana rada strāvas trieciena, ugunsgrēka un/vai nopietnu savainojumu risku.

**Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai lietošanai.**

- ➔ Drošības instrukcijās lietotais termins "elektroinstrumenti" attiecas uz elektroinstrumentiem, kas tiek darbināti no tīkla (ar strāvas kabeli), un ar barošanas bloku darbināmiem elektroinstrumentiem (bez strāvas kabeļa).
- ➔ Pirms pirmās lietošanas reizes ir jāizlasa drošības informācija. Lietošanas instrukcijas un drošības norādījumu neievērošanas dēļ var rasties iekārtas bojājumi un bīstamas situācijas lietotājam un citām personām.
- ➔ Visām personām, kuras ir iesaistītas iekārtas sākotnējā regulēšanā, ekspluatācijā un tehniskajā apkopē, ir jābūt atbilstoši kvalificējai.

**Ir aizliegta iekārtas neatļauta pārbbūve vai pārveide.**

Nedrīkst veikt nekādas iekārtas izmaiņas, tāpat arī to nedrīkst pārbbūvēt par cita veida iekārtu. Šādas izmaiņas var izraisīt savainojumus un nepareizu ierīces darbību.

- ➔ Iekārtas remontu drīkst veikt tikai mācītas un atbilstoši instruētas personas. Remonta vajadzībām vienmēr ir jāizmanto oriģinālās rezerves daļas. Tas nodrošina iekārtas ekspluatācijas drošumu.

**Šajā instrukcijā izmantotie informatīvie apzīmējumi**

Šajā instrukcijā izmantoto norāžu un apzīmējumu mērķis ir nodrošināt instrukcijas un iekārtas ātru un drošu izmantošanu.



**Piezīme.**  
Informācija ar mērķi nodrošināt ierīces efektīvāko un praktiskāko lietošanu.

- ➔ **Darbība**  
Nozīmē, ka ir jāveic noteikta darbība.
- ✓ **Darbības rezultāts**  
Visu veikto darbību rezultāts.

**[1] Izstrādājuma numurs**

Vienību numuri ir norādīti tekstā kvadrātiņos [ ].

**Attēla apzīmējums**

Attēli ir apzīmēti ar burtiem un norādīti tekstā.

**[1] Darbības numurs**

Noteiktu darbību secība ir numurēta un norādīta tekstā.

**Brīdinājuma informācijas bīstamības pakāpes**

Šajā lietošanas instrukcijā ir izmantotas šādas bīstamības pakāpes iespējamo bīstamo situāciju norādīšanai:

**⚠ BĪSTAMI!**

Augsta bīstamas situācijas varbūtība, un, ja neievēro noteiktus pasākumus, var gūt smagas traumas un pat iestāties nāve.

**⚠ Uzmanību!**

Var rasties bīstama situācija, un, ja neievēro noteiktus pasākumus, var gūt smagas traumas un pat iestāties nāve.

**⚠ UZMANĪBU!**

Var rasties bīstama situācija, un, ja neievēro noteiktus pasākumus, var gūt vieglas vai maznozīmīgas traumas.

**Uzmanību!**

Var rasties apdraudējuma situācija; ja to nenovērš, var tikt nodarīti materiālie zaudējumi.

**Drošības informācijas nodaļas satura rādītājs****⚠ BĪSTAMI!**

Apdraudējuma veids un avots  
➔ Prasību neievērošanas sekas  
➤ Bīstamības novēršanai veicamie pasākumi

## Informācija par drošību

**Darba vietas drošība**

- a) **Darba zonai ir jābūt tīrai un labi apgaismotai.**  
Pieblīvētas un slikti apgaismotas zonas veicina negadījumu rašanos.
- b) **Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, proti, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.**  
Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var izraisīt putekļu vai tvaiku uzliesmošanu.
- c) **Elektroinstrumenta lietošanas laikā bērniem un citām personām ir jāatrodas drošā attālumā.**  
Uzmanības novēršana darba laikā var izraisīt kontroles zaudēšanu pār elektroinstrumentu.

**Elektrodrošība**

- a) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai ir jābūt piemērotai sienas rozetei. Aizliegts veikt jebkāda veida kontaktdakšas pārveidošanu. Ja elektroinstrumenti ir iezemēti, ar to kopā ir aizliegts izmantot jebkādas adaptera kontaktdakšas.** Nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošas rozetes mazina strāvas trieciena risku.
- b) **Nepieļaujiet ķermeņa saskari ar zemētiem priekšmetiem, piemēram, cauruļvadiem, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem.** Ķermenim saskaroties ar zemēto priekšmetu, palielinās strāvas trieciena gūšanas risks.
- c) **Sargājiet elektroinstrumentus no lietus un ūdens.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- d) **Strāvas vadu nedrīkst sabojāt. Neizmantojiet elektrības vadu elektroinstrumenta nešanai, vilkšanai vai atvienošanai no elektroīkla. Neglabājiet elektrības vadu karstu, eļļainu, asu vai kustīgu priekšmetu tuvumā.** Bojāti vai samezglojušies strāvas vadi palielina strāvas trieciena gūšanas risku.
- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, lietojiet darbam ārā piemērotu pagarinātāju.** Darbam ārpus telpām piemērots pagarinātāja vads mazina strāvas trieciena gūšanas risku.
- f) **Ja nevar novērst elektroinstrumenta darbināšanu mitrā vietā, lietojiet paliekošās strāvas ierīci (RCD).** RCD lietošana mazina elektriskās strāvas trieciena gūšanas risku.

**Individuālā drošība**

- a) **Esiet uzmanīgs, apzinieties savas darbības un strādājiet ar elektroinstrumentu apdomīgi. Nekad nelietojiet elektroinstrumentus, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu izraisītā reibumā.** Viena brīža neuzmanība elektroinstrumenta izmantošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.
- b) **Lietojiet individuālos aizsarglīdzekļus un vienmēr lietojiet aizsargbrilles.** Individuālo aizsarglīdzekļu, piemēram, aizsargcimdu, aizsargbrīļu, neslidošu drošības apavu, aizsargķiveres vai ausu aizsargu, lietošana atbilstoši elektroinstrumenta veidam un lietojumam mazina savainojumu risku.

- c) **Nepieļaujiet nejaušu iedarbināšanu. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas strāvas padevei un/vai barošanas blokam, pacelšanas vai pārnēsāšanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Ja, pārnēsājot elektroinstrumentu, nospiežat slēdzi vai ieslēgtu ierīci pievienojat strāvas padevei, varat izraisīt negadījumus.
- d) **Pirms elektroinstrumenta iedarbināšanas ir jānoņem visi regulēšanas instrumenti vai uzgriežņatslēgas.** Instruments vai uzgriežņatslēga, kas atrodas rotējošā ierīces daļā, var izraisīt savainojumus.
- e) **Ķermenim ir jāatrodas normālā pozā. Ir jāstāv uz stabilas pamatnes un vienmēr jāspēj noturēt līdzsvaru.** Šādi varēs labāk kontrolēt elektroinstrumentu pat negaidītās situācijās.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nelietojiet vaļīgu apģērbu un rotaslietas. Sargiet matus, apģērbu un cimdus no kustīgajām daļām.** Brīvi mati, vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļūt kustīgajās daļās.
- g) **Ja darba vietā ir uzstādītas putekļu nosūkšanas vai savākšanas ierīces, pirms darba pārliecinieties, ka tās darbojas pareizi.** Putekļu savākšanas ierīču izmantošana var mazināt ar putekļiem saistītos riskus.
- h) **Pat ja labi pārzināt elektroinstrumentu un lietojat to ilgstošī, vienmēr ievērojiet elektroinstrumentu lietošanas drošības noteikumus, nepieļaujot maldīgu drošības sajūtu.** Neuzmanīga rīcība dažās sekundēs var kļūt par nopietnu traumu cēloni.

**Elektroinstrumenta lietošana un apkalpošana**

- a) **Nepieļaujiet ierīces pārslodzi. Izmantojiet jūsu darbam paredzēto elektroinstrumentu.** Darbs tiks paveikts labāk un drošāk ar atbilstošu elektroinstrumentu norādītajā jaudas diapazonā.
- b) **Neizmantojiet elektroinstrumentu ar bojātu slēdzi.** Elektroinstrumenti, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami, un tas ir jāremontē.
- c) **Izvelciet kontaktdakšu no elektriskās rozetes un/vai noņemiet atvienojamo barošanas bloku pirms ierīces regulēšanas, piederumu detaļu maiņas vai ierīces novietošanas glabāšanai.** Šis piesardzības pasākums nepieļaus nejaušu elektroinstrumenta iedarbināšanu.
- d) **Glabājiet neizmantojamus elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet personām, kuras nepārzina ierīci vai nav izlasījušas šo instrukciju, izmantot elektroinstrumentu.** Elektriskie instrumenti ir bīstami, ja tos izmanto nepieredzējušas personas.
- e) **Izturieties pret elektroinstrumentiem rūpīgi. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas nevainojami un neiesprūst; vai daļas nav tik bojātas, ka tiek traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms ierīces lietošanas lūdziet veikt bojāto daļu remontu.** Daudzu negadījumu cēlonis ir slikti kopti elektroinstrumenti.
- f) **Griešanas darbarīkiem ir jābūt asiem un tīriem.** Rūpīgi kopti griešanas darbarīki ar asām griešanas malām retāk iesprūst un ir vieglāk darbināmi.

## Informācija par drošību

- g) **Izmantojiet elektroinstrumentus, piederumus, pievienojamos instrumentus utt. saskaņā ar šo instrukciju. Nemiet vērā darba apstākļus un veicamo darbību.** Elektroinstrumentu izmantošana mērķiem, kas atšķiras no mērķiem, kuriem instruments ir paredzēts, var radīt bīstamas situācijas.
- h) **Rokturiem un satveršanas virsmām ir jābūt sausām, tīrām un tās nedrīkst būt nosmērētas ar eļļu vai smērvielām.** Slideni rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši darbināt un kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.

**Akumulatora lietošana un kopšana**

- a) **Veiciet uzlādi tikai ar ražotāja norādīto lādētāju.** Lādētājs, kas ir piemērots vienam akumulatora veidam, var radīt ugunsgrēka risku, ja tiek izmantots ar cita veida akumulatoru.
- b) **Izmantojiet elektroinstrumentus tikai ar īpaši paredzētiem barošanas blokiem.** Citu barošanas bloku lietošana var radīt savainojumu un aizdegšanās risku.
- c) **Ja akumulators netiek izmantots, turiet to drošā attālumā no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspaudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var radīt savainojumu starp akumulatora spailēm.** Akumulatora spaiļu saslēgšana īsslēgumā var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- d) **Nesaudzīgos apstākļos no akumulatora var izplūst šķidrums; nepieļaujiet nonākšanu saskarē ar to. Ja nonākat saskarē ar šķidrumu, skalojiet attiecīgo vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk saskarē ar acīm, vērsieties pēc medicīniskās palīdzības.** No akumulatora izplūdušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- e) **Nelietojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru vai instrumentu.** Bojāti vai pārveidoti akumulatori var negaidīti aizdegties, izraisot sprādzienu vai savainojumu risku.
- f) **Nepakļaujiet akumulatoru vai instrumentu uguns vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai temperatūra, kas pārsniedz 130 °C, var izraisīt sprādzienu.
- g) **Izpildiet visus uzlādēšanas norādījumus un neuzlādējiet akumulatoru vai instrumentu ārpus instrukcijā norādītā temperatūras diapazona.** Nepareizi vai ārpus instrukcijā norādītā temperatūras diapazona veiktā uzlāde var bojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

**Tehniskā apkope**

- a) **Uzticiet elektroinstrumenta tehnisko apkopi kvalificētam remonta speciālistam, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiks nodrošināts elektroinstrumenta lietošanas drošums.
- b) **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru tehnisko apkopi. Akumulatoru tehnisko apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarota servisa personāls.**

**Drošības informācija par ķēdes zāģiem**

- **Kad zāģis darbojas, visām ķermeņa daļām ir jābūt drošā attālumā no zāģa ķēdes. Pirms zāģa iedarbināšanas pārliecinieties, ka zāģa ķēde**

- **Turiet ķēdes zāģi tikai aiz izolētajiem rokturiem, jo ķēde var saskarties ar slēptiem strāvu vadošiem kabeļiem.** Ķēdes saskare ar strāvu vadošu vadu var novadīt strāvu arī ierīces metāla detaļās, izraisot elektriskās strāvas triecienu.
- **Lietojiet aizsargbrilles! Ir ieteicams papildu aizsarglīdzekļi dzirdei, galvai, rokām, kājām un pēdām.** Atbilstošs aizsargtērps mazina savainojumu risku, ko rada lidojošas skaidas un šķembas, kā arī nejauša saskare ar ķēdi.
- **Nestrādājiet ar ķēdes zāģi, stāvot uz koka, kāpnēm, jumta vai jebkuras nestabilas virsmas.** Strādājot šādā veidā, pastāv nopietns savainojumu risks.
- **Vienmēr pārliecinieties, ka atrodaties uz droša pamata, un izmantojiet ķēdes zāģi tikai tad, ja stāvat uz cietas, drošas un līdzenas zemes.** Uz slidenas zemes vai nestabilas pamatnes varat zaudēt līdzsvaru vai kontroli pār motorzāģi.
- **Griežot nospriegotus zarus, nemiet vērā, ka tie var atlēkt atpakaļ.** Atbrīvojoties koksnes šķiedru spriegumam, nospriegotais zars var trāpīt lietotājam un/vai "izsist" ķēdes zāģi no lietotāja kontroles.
- **Pievērsiet īpašu uzmanību, griežot pamežu un jaunus kokus.** Plāns materiāls var iekerties zāģa ķēdē un trāpīt lietotājam vai izsist lietotāju no līdzsvara.
- **Ievērojiet norādījumus par eļļošanu, ķēdes nospriegošanu un vadotnes un ķēdes nomaiņu.** Ja ķēde nav pareizi nospriegota vai ieeļļota, tā var pārplīst vai palielināt atsitienu risku.
- **Drīkst zāģēt tikai koku. Neizmantojiet ķēdes zāģi darbiem, kuriem tas nav paredzēts. Piemēram: neizmantojiet ķēdes zāģi metāla, plastmasas, akmens vai būvmateriālu, kas nav izgatavoti no koka, zāģēšanai.** Ķēdes zāģa izmantošana uzdevumiem, kuriem tas nav paredzēts, var izraisīt bīstamas situācijas.
- **Šis ķēdes zāģis nav piemērots koku zāģēšanai.** Ķēdes zāģa izmantošana uzdevumiem, kuriem tas nav paredzēts, var izraisīt nopietnus savainojumus lietotājam un citām personām.

**Atsitienu cēloņi un novēršanas pasākumi**

Atsitiens var rasties, vadotnes galam saskaroties ar priekšmetu vai ja zāģēšanas laikā koks saliecas un zāģa ķēde iestrēgst. Saskaņā ar vadotnes galu dažos gadījumos var izraisīt negaidītu grūdienu atpakaļ, tādējādi vadotne tiks uzsista uz augšu un pret lietotāju.

**nekam nepieskaras.** Strādājot ar ķēdes zāģi, viena brīža neuzmanība var izraisīt apgērba vai ķermeņa daļas aizķeršanos aiz ķēdes.

## Informācija par drošību

Zāģa ķēdes iestrēgšana pie vadotnes augšējās malas var ātri atsist zāģa ķēdi atpakaļ lietotāja virzienā. Katra no šīm situācijām var izraisīt kontroles zaudēšanu pār zāģi un, iespējams, savainojumu gūšanu. Nepaļaujieties tikai uz ķēdes zāģi iebūvēto drošības aprīkojumu. Kā ķēdes zāģa lietotājam jums ir jāveic vairāki pasākumi, lai varētu strādāt bez negadījumiem un savainojumiem. Atsitiens rodas nepareizas vai nepiemērotas motorzāģa lietošanas rezultātā. No tā var izvairīties, veicot atbilstošus piesardzības pasākumus, kā ir aprakstīts turpmāk.

- **Droši turiet zāģi ar abām rokām, īkšķiem un pārējiem pirkstiem savienojoties ap ķēdes zāģa rokturi. Novietojiet ķermeni un rokas tādā stāvoklī, lai jūs varētu absorbēt atsitienu spēkus.** Veicot atbilstošus pasākumus, lietotājs var pārvaldīt atsitienu spēkus. Nekad neatļaidiet ķēdes zāģi.
- **Ķermenim ir jāatrodas normālā pozīcijā.** Tas nepieļaus nejaušu saskari ar vadotnes galu un ļaus labāk kontrolēt ķēdes zāģi neparedzētās situācijās.
- **Vienmēr izmantojiet ražotāja norādītās rezerves vadotnes un zāģa ķēdes.** Neatbilstošas rezerves vadotnes un ķēdes var izraisīt ķēdes pārrāvumu un/vai atsitienu.
- **Ievērojiet ražotāja norādījumus par zāģa ķēdes asināšanu un tehnisko apkopi.** Pārāk zemi dziļuma ierobežotāji palielina atsitienu tendenci.

#### Vispārīga drošības informācija par ķēdes zāģiem

- **Izpildiet visus norādījumus, atbrīvojot ķēdes zāģi no materiāla iestrēgumiem, novietojot to glabāšanai vai veicot tehnisko apkopi.** Pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgts un barošanas bloks ir izņemts. Ja motorzāģis tiek nejauši ieslēgts, noņemot iestrēgušo materiālu vai veicot tehnisko apkopi, var tikt izraisīti nopietni savainojumi.

#### Atlikušie riski ierīces lietošanas laikā

Pat tad, ja elektroinstrumentu tiek lietots pareizi, vienmēr pastāv noteikti atlikušie riski, kurus nevar izslēgt.

- **Saskare ar neaizsargāto zāģa ķēdi (sagriešanās savainojums)**
- **Zāģa ķēdes daļu izsviešana**
- **Nogrieztā materiāla daļu izsviešana**
- **Dzirdes traucējumi**
- **Sagrieztā materiāla daļiņu ieelpošana**
- **Saskare ar eļļu**

Tāpēc šī ierīce vienmēr obligāti ir jāizmanto kopā ar papildu individuālajiem aizsarglīdzekļiem, kā ir parādīts un aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā, un jāievēro drošības norādījumi.

Atkarībā no lietošanas veida un veicamajām darbībām skaņas spiediena līmenis ir būtiski jāsamazina, lai nepieļautu operatora veselības traucējumus. Skaņas spiediens darba vietā var pārsniegt 80 dB (A). Šādos gadījumos operatoram ir nepieciešami dzirdes aizsardzības pasākumi (piemēram, ausu aizsargu lietošana).

Regulāri mainiet darba pozīciju. Ilgstoši lietojot ierīci, var rasties vibrācijas izraisīti asinsrites traucējumi rokās. Tomēr lietošanas ilgumu var palielināt, lietojot atbilstošus aizsargcimdus vai izmantojot regulārus pārtraukumus.

#### Drošības informācija par zaru zāģiem

- **Visām ķermeņa daļām ir jāatrodas drošā attālumā no griezējinstrumenta. Nemēģiniet noņemt nogrieztus zarus vai lapotni vai turēt griežamo materiālu, ja ķēde darbojas. Ķēdes iestrēgumu novērsiet tikai tad, ja instruments ir izslēgts.** Viens neuzmanības brīdis zargrieža lietošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.
- **Nēsājiet zaru zāģi aiz roktura ar nekustīgu ķēdi. Vienmēr uzlieciet aizsargvāku, ja transportējat zaru zāģi vai novietojat to glabāšanai.** Rūpīgi rīkojieties ar instrumentu, tiek mazināts risks savainoties ar ķēdi.
- **Turiet elektroinstrumentu tikai aiz izolētajiem rokturiem, jo zāģa ķēde var saskarties ar slēptiem strāvas kabeļiem vai pat ar paša instrumenta strāvas kabeli.** Griezējinstrumenta saskare ar strāvas kabeli var novadīt spriegumu instrumenta metāla detaļās, izraisot elektriskās strāvas triecienu.
- **Ķēde un griešanas vadotne veido griešanas komplektu. Konkrētam instrumentam drīkst izmantot tikai ražotāja apstiprinātus griešanas komplektus.** Savā starpā neatbilstošu detaļu savienošana var izraisīt savainojumus un neatgriezeniskus instrumenta bojājumus. Dažādu ražotāju ķēdes un vadotnes nedrīkst savstarpēji kombinēt un lietot.
- **Pirms katras lietošanas reizes vai pēc sūtiena vai trieciena pārbaudiet, vai instrumentam nav bojājumu.** Pirms darbarīka atkārtotas lietošanas ir jāveic tā remonts specializētā darbnīcā.

## Informācija par drošību

**Sargiet sevi un citus!**

- Ieteicams pabeigt zaru zāģa lietošanas un apkopes kursu un pirmās palīdzības kursu. Lai no jauna iepazītos ar instrumentu, ja neesat to izmantojis ilgu laiku, kā arī prakses nolūkos, pirms nopietna darba uzsākšanas vienmēr veiciet vienkāršus griezumus droši atbalstītā kokā.
- Nekad neļaujiet lietot šo iekārtu bērniem vai citām personām, kuras nav izlasījušas šo lietošanas instrukciju. Lietotāju minimālo vecumu var noteikt vietējie vai valsts tiesību akti.
- Nelietojiet iekārtu, ja tiešā tuvumā atrodas citas personas (jo īpaši bērni) vai dzīvnieki. Neļaujiet bērniem spēlēties ar instrumentu.
- Pārtrauciet ierīces lietošanu, ja tuvumā ir citas personas (jo īpaši bērni) vai dzīvnieki.
- Šo ierīci nedrīkst lietot bērni vai personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām. Tāpat personām pirms ierīces lietošanas ir jāizlasa šī lietošanas instrukcija. Ierīces lietošanai nepieciešamo minimālo vecumu var noteikt vietējie vai valsts tiesību akti.
- Motoru drīkst iedarbināt tikai tad, ja rokas un kājas atrodas drošā attālumā no griešanas elementa.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no barošanas avota, ja atstājat to bez uzraudzības vai novēršat aizsprostojumu.
- Strādājot ar zaru zāģi vai veicot tā apkopi, vienmēr ir jāvalkā neslidoši apavi un garās bikses, kā arī jāizmanto citi atbilstošie individuālie aizsarglīdzekļi (aizsargbrilles, ausu aizsargi, aizsargcimdi, aizsargķivere utt.). Individuālo aizsarglīdzekļu lietošana mazina savainojumu risku. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu utt., kas var iekļūt griezējinstrumentā.

**Pirms lietošanas**

- Pirms lietošanas pārlicinieties, ka esat apguvis ierīci, tās funkcijas un vadības ierīces.
- Nedrīkst izmantot ierīci ar bojātu slēdzi un ja to vairs nevar ieslēgt vai izslēgt. Kvalificētam speciālistam vai remontdarbības meistaram ir jāveic ierīces remonts.
- Nekad neizmantojiet ierīci ar bojātiem vai trūkstošiem aizsargiem vai pārsegiem. Kvalificētam speciālistam vai remontdarbības meistaram ir jāveic to remonts vai nomaiņa.
- Pirms ierīces regulēšanas vai tīrīšanas izslēdziet to un noņemiet barošanas bloku vai vadības kātu ar nenoņemamo barošanas bloku.
- Pārlicinieties, ka instruments ir pilnībā samontēts saskaņā ar instrukciju.

- Pārbaudiet, vai instruments darbojas bez traucējumiem, it īpaši, vai griešanas vadotne ir pareizi novietota un ķēde ir pareizi nospriegota.
- Izlasiet un ievērojiet lādētāja un vadības kāta ar nenoņemamo barošanas bloku lietošanas instrukciju.

**Lietošanas laikā**

- Darba pārtraukumos ierīci nedrīkst atstāt bez uzraudzības, tā ir jāglabā drošā vietā.
- Strādājot uzmanieties no slēptiem objektiem.
- Vienmēr stingri turiet instrumentu ar abām rokām.
- Arī strādājot ievērojiet drošu attālumu no griezējinstrumenta.
- Ja jums ir gari mati, lietojiet matu tīkliņu.
- Esiet īpaši piesardzīgs, ja ejat atmuguriski. Pastāv pakļūšanas risks!
- Pārnēsājot ierīci uz vai no atsevišķām darba pozīcijām, izslēdziet dzinēju.
- Nekad neveidojiet apvados instrumentā uzstādītajām drošības ierīcēm un neiejaucieties to paredzētajā darbībā (piem., pielīmējot slēdzi pie roktura ar līmlenti).
- Vienmēr pievērsiet uzmanību apkārtējai videi un iespējamiem apdraudējumiem; var gadīties, ka nevarēsiet tos sadzirdēt ierīces radītā trokšņa dēļ.
- 15 metru apkārtmērā ap griešanas zonu nedrīkst atrasties citas personas un dzīvnieki, jo viņus var savainot izviesītie priekšmeti.
- Nestrādājiet sliktā apgaismojumā un sliktos laikapstākļos.
- Izmantojiet instrumentu tikai tiem darbiem, kuriem tas ir paredzēts.
- Instrumenta rokturiem ir jābūt sausiem, tīriem un tie nedrīkst būt nosmērēti ar eļļu vai smērvielām.
- Neveiciet zāģēšanas darbus krūmos, jo ķēdē var iekerties mazi zariņi, kas pēc tam tiks nekontrolējami izmesti.
- Pārlicinieties, ka varat droši stāvēt jebkurā darba pozīcijā.
- Pirms instrumenta iedarbināšanas pārlicinieties, ka instrumenta ķēde nekam nepieskaras.
- Neizmantojiet kāpnes, jo tās var izraisīt līdzsvara vai kontroles zaudēšanu pār instrumentu.
- Neizstiepiet rokas pārāk tālu uz priekšu.
- Nekad nestrādājiet, stāvot uz koka vai kokos.
- Nežāģējiet noslogotās koka daļas.
- Nekad nestrādājiet vienatnē. Nodrošiniet atrašanos tādā attālumā no citas personas, lai jūs varētu sadzirdēt vai redzēt viens otru, vai arī nodrošiniet cita veida iespēju sazināties ar šo personu, kura spēj sniegt pirmo palīdzību ārkārtas situācijā.

## Informācija par drošību

- Ja noliekat instrumentu, vienmēr pārlicinieties, ka motors ir izslēgts.
- Katru reizi, pārvietojoties uz citu vietu, izslēdziet motoru un uzlieciet aizsargvāku.
- Nekad neizmantojiet instrumentu mitrumā.
- Lietojiet tikai ražotāja apstiprinātās ķēdes un vadotnes.
- Nemiet vērā ķēdes zāga atsietenus un nepieļaujiet vadotnes gala saskari ar priekšmetiem. Neuzgājiet ar vadotnes galu.
- Informācija par vibrācijām
- Vibrācijas var izraisīt nervu bojājumus un pasliktināt asinsriti rokās un plaukstās.
- Strādājot aukstumā, valkājiet siltu apģērbu un raugieties, lai rokas būtu siltas un sausas.
- Izmantojiet pārtraukumus.

Ir ziņots, ka vibrācija, ko rada rokas elektroinstrumenti, noteiktām personām var veicināt stāvokli, ko sauc par Reino (*Raynaud*) sindromu (reinoze). Reinoze ir asinsvadu slimība, kurai ir raksturīga pēkšņa sīko asinsvadu saraušanās roku un kāju pirkstos. Skartās vietas vairs netiek pietiekami apgādātas ar asinīm un izskatās ļoti bālas. Bieža vibrējošo instrumentu lietošana personām ar sliktu asinsriti (piemēram, smēķētājiem, diabēta slimniekiem) var izraisīt nervu bojājumus. Ja novērojat neparastas sāpes vai nevēlamas parādības, nekavējoties pārtrauciet darbu un vērsieties pie ārsta. Ja esat ilgstošs vai regulārs instrumenta lietotājs, ir ieteicams rūpīgi uzraudzīt roku un pirkstu stāvokli. Nekavējoties apmeklējiet ārstu, ja rodas kāds no iepriekšminētajiem simptomiem. Lai nepieļautu apdraudējumu, ievērojiet turpmākos norādījumus.

1. Nodrošiniet savam ķermenim siltumu, jo īpaši rokām un aukstā laikā.
2. Regulāri izmantojiet pārtraukumus un iespēju izkustināt rokas, lai uzlabotu asinsriti. Vienmēr turiet instrumentu cieši, bet neturiet rokturus nepārtraukti ar pārmērīgu spiedienu.
3. Ierobežojiet spēcīgi vibrējošu instrumentu lietošanas ilgumu dienā un sadaliet lietojumu vairākās dienās. Sagatavojiet darba grafiku, kas ierobežo vibrācijas slodzi.
4. Nodrošiniet pēc iespējas mazāku instrumenta vibrāciju, regulāri veicot tehnisko apkopi un pārbaudot, vai tā daļas ir stingri piestiprinātas. Nekavējoties nomainiet nolietotās detaļas un komponentus.
5. Regulāri mainiet darba pozīciju.
6. Ja iekārta tiek izmantota biežāk, sazinieties ar izplatītāju un pēc vajadzības iegādājieties aprīkojumu aizsardzībai pret vibrācijām (rokturus).

- **Norādītās vibrāciju emisijas vērtības:**
  - tika mērītas saskaņā ar standartizētu testēšanas procedūru;
  - ļauj novērtēt elektroinstrumentu emisijas un salīdzināt tās dažādiem elektroinstrumentiem. Atkarībā no lietošanas apstākļiem, elektroinstrumenta stāvokļa vai tam pievienotajiem darbarīkiem faktiskā slodze var būt lielāka vai mazāka. Aprēķinot emisijas, ņemiet vērā darba pārtraukumus un fāzes, kad instrumentam ir samazināta slodze. Definējiet aizsardzības, piemēram, organizatoriskos, pasākumus, pamatojoties uz atbilstoši pielāgotām aplēsēm.

**Pēc lietošanas pabeigšanas**

- Izslēdziet ierīci, noņemiet no ierīces vadības kātu un pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta. Uzmanību – bīstami! Griešanas rīks joprojām darbojas!
- Ja ierīce ir jātīra vai ir jāveic tās tehniskā apkope, izslēdziet to un noņemiet vadības kātu. Uzmanību – bīstami! Griešanas rīks joprojām darbojas!
- Vienmēr sagaidiet, līdz griezējinstrumentu apstājas, un nepieskarieties kustīgām bīstamām detaļām, vispirms nenoņemot no ierīces vadības kātu.
- Aizsarglīdzekļu noņemšanu drīkst veikt tikai tad, kad motors ir nekustīgs un vadības kāts ir noņemts.
- Pārbaudiet, vai ventilācijas spraugās nav uzkrājušies netīrumi.
- Netīriet ierīci ar ūdeni.
- Glabājiet ierīci drošā vietā.
- Glabājiet ierīci vietā, kur tai nevar piekļūt bērni.
- Pirms novākt ierīci vai novietot to uzglabāšanai, ļaujiet tai atdzist.
- Vienmēr uzlieciet aizsargvāku pēc lietošanas un ja nelietojat instrumentu.

**Vispārīga informācija par drošību**

- **Rezerves daļām ir jāatbilst ražotāja prasībām.** Tāpēc izmantojiet tikai oriģinālās vai ražotāja apstiprinātās rezerves daļas. Mainot tās, vienmēr ievērojiet komplektācijā iekļauto montāžas instrukciju un pirms lietošanas vienmēr noņemiet vadības kātu no ierīces.
- **Remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists vai remontdarbnīcas meistars.** Remontdarbnīcu adreses ir pieejamas mūsu tīmekļvietnē.
- **Šis zaru zāģis ir paredzēts koku kopšanai privātās mājāsaimniecībās.** Ierīci nedrīkst izmantot mērķiem, kuriem tā nav paredzēta, jo pastāv savainojumu risks lietotājam un citām personām.



## Informācija par drošību

- **Izmantojiet elektroinstrumentiem tikai tiem paredzētos barošanas blokus.** Citu barošanas bloku izmantošana var izraisīt savainojumus un ugunsgrēkus.
- **Regulāri pārbaudiet visus skrūvju vai bultskrūvju savienojumus, lai pārliecinātos, ka tie nav kļuvuši vaļīgi.**
- **Nodrošiniet, lai tehniskā apkope vienmēr tiktu veikta saskaņā ar grafiku.** Tas nodrošina elektroinstrumenta ekspluatācijas drošumu.
- **Pirms noņemat vadības kātu, izslēdziet ierīci un pagaidiet, līdz griezējinstrumenta apstājas.**
- **Nomainiet visas nolietotās vai bojātās informācijas zīmes uz ierīces.**
- **Pat tad, ja tiek ievēroti visi drošības un lietošanas norādījumi, vienmēr pastāv atlikušais savainojumu un īpašuma bojājumu risks.** Vienmēr paturiet to prātā.

### Paredzētais lietošanas mērķis

Šis instruments ir paredzēts tikai

- kā zaru zāģis augstu koku zaru atzarošanai vai griešanai;
- lietošanai saskaņā ar aprakstiem un drošības norādījumiem, kas ir sniegti šajā lietošanas instrukcijā.

Zaru zāģis nav paredzēts komerciālai lietošanai, un to drīkst izmantot tikai piemājas dārzos un mazdārziņos. Jebkāda cita veida izmantošana ir uzskatāma par neatbilstošu. Lietotājs ir atbildīgs par visiem neatbilstošas izmantošanas izraisītiem zaudējumiem.

Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja apkārtējās vides temperatūra ir zemāka nekā 10 °C.  
Neizmantojiet zaru zāģi, lai zāģētu zarus, kas ir resnāki nekā vadotnes šķērsriezums.

### Tehnisko datu plāksnīte

#### Atrašanās vieta

Identifikācijas plāksnīte atrodas uz instrumenta korpusa.



#### Piezīme.

*Identifikācijas plāksnīte ir pielīdzināma sertifikātam. To nekad nedrīkst sagrozīt vai izdzēst.*

#### Norādītā informācija

- 1 Ražotājs
- 2 Ierīces grupa
- 3 Modeļa nosaukums
- 4 Nominālais spriegums, strāvas veids
- 5 Svārs
- 6 Nominālais vadotnes izmērs
- 7 Norādes par nodošanu atkritumos
- 8 Izgatavošanas gads
- 9 Garantētais trokšņa līmenis
- 10 CE marķējums
- 11 Modeļa numurs
- 12 Sērijas numurs

### Vadības elementi

#### Vadības elementi

- 1 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis uz roktura
- 2 Bloķējošais slēdzis
- 3 Rokturis
- 4 Eļļas līmeņa indikators
- 5 Aizsargvāks
- 6 Zāģa vadotne
- 7 Zāģa ķēde
- 8 Eļļas tvertnes vāciņš
- 9 Regulēšanas ritenis
- 10 Fiksācijas skrūve
- 11 Vadības kāts \*(ar nenoņemamu barošanas bloku)
- 12 Satveršanas zona rocai/izvēles vidējā roktura stiprinājuma zona

\* Nepieciešamais darba elements (nav iekļauts komplektācijā)

### Palaišana

#### Papildu dokumentācija



**Pārliecinieties, ka ir pieejamas komplektā iekļautās lādētāja un vadības kāta rokasgrāmatas. Izlasiet un izprotiet tās pirms ierīces lietošanas.**

#### Barošanas bloka uzlāde

##### **Uzmanību!**



Uzlādējiet barošanas bloku tikai ar ražotāja apstiprināto lādētāju. Apstiprināto lādētāju nosaukumi ir sniegti pievienotajā CE Atbilstības deklarācijā.

##### **Uzmanību!**

Barošanas bloks tiek piegādāts daļēji uzlādēts. Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet barošanas bloku, lai nodrošinātu efektīvu darbību.

**UZMANĪBU!**

Barošanas bloks ir uzstādīts vadības kātā un nav paredzēts noņemšanai.

- ➔ Barošanas bloks ir jāuzlādē saskaņā ar norādījumiem papildu dokumentācijā.

**Montāža****Uzmanību!**

Savainojumu risks.

- ➔ Lietojot instrumentu, nepareizi uzstādītas detaļas var izraisīt smagus savainojumus un pat nāvi.
- ➔ Šo instrumentu drīkst darbināt tikai tad, ja visas detaļas ir pilnībā piestiprinātas un pievilktas un tam nav bojātu detaļu!
- Tāpēc pirms detaļu uzstādīšanas vispirms izlasiet visu nodaļu.
- Piestipriniet detaļas uzmanīgi un pilnībā.
- Izmantojiet norādītos instrumentus.

**Uzmanību!**

Savainojumu risks.

- Detaļas drīkst uzstādīt un noņemt tikai tad, ja ierīce ir izslēgta un vadības kāts ar nenoņemamo barošanas bloku ir noņemts.

**UZMANĪBU!**

Asa zāģa ķēde. Instruments joprojām darbojas!

- Pirms ierīces apkalpošanas vienmēr vispirms noņemiet vadības kātu ar nenoņemamo barošanas bloku.
- Pirms jebkāda darba ar ķēdi ir jāuzvelk aizsargcimdi.

**Uzmanību!**

Savainojumu risks.

- ➔ Nepareizi uzstādīta zāģa ķēde izraisīs instrumenta nepareizu darbību.
- Uzstādiet ķēdi tā, lai tā grieztos norādītajā griešanās virzienā.

**Ķēdes pievienošana A B C D**

- ➔ Atskrūvējiet fiksācijas skrūvi **A 1** un noņemiet vāku **A 2**.

Novietojiet vadotni ar garenisko caurumu uz vītņotā stienā **A 3**.

**Piezīme.**

Pārliecinieties, ka ķēdes spriegošanas plāksne ir vērsta uz priekšu **B 1**.

**Piezīme.**

Pārbaudiet, vai vadotnes skrūve ir pareizi novietota vadotnes aizmugurējā pusē vadošajā rievā **B 1**.

Piespiediet vadotni pēc iespējas tuvāk ķēdes ratam. Novietojiet ķēdi ap vadotni un piedziņas ķēdes ratu **A 4**.

**Piezīme.**

Pārliecinieties, ka ķēde kustas pareizajā virzienā **B 2**.

- ➔ Pārbaudiet instrumenta vadotnes un ķēdes pozīciju **C**.
- ➔ Novietojiet vāku **D 1** un pievelciet to ar fiksācijas skrūvi **D 2**.

**Ķēdes nospriegošana E F****Piezīme.**

Zāģa ķēde nedrīkst nokarāties, bet ir jābūt iespējai nostiept to no zāģa vadotnes par aptuveni 3 milimetriem **F**.

- ➔ Izskrūvējiet fiksācijas skrūvi **E 1** pietiekami tālu, lai regulēšanas ritenis **E 2** varētu griezties.
- ➔ Pagrieziet regulēšanas riteni **E 2** pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai nospriegotu ķēdi, vai pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, lai to atslābinātu **E 2**.
- ➔ Manuāli pagrieziet ķēdi, lai pārbaudītu, vai tā kustas bez traucējumiem.
- ➔ Vēlreiz pievelciet fiksācijas skrūvi **E 3**.

**Piezīme.**

Jaunas ķēdes piestrādes laikā tā ir atkārtoti jānospriego ne vairāk kā pēc pieciem griezumiem.

**Ekspluatācija****Ekspluatācijas laiki**

Ir jāievēro vietējos normatīvajos aktos paredzētais darba laiks. Lai noskaidrotu, vai ir noteikti iekārtas lietošanas laika ierobežojumi, ir jāvēršas vietējās iestādēs.

**Zāģa ķēdes eļļa****Uzmanību!**

Instrumenta bojājuma risks

- ➔ Vecas eļļas izmantošana var izraisīt eļļas sūkņa, vadotnes un ķēdes bojājumus!
- Nekad neizmantojiet vecu eļļu ķēdes eļļošanai.

**UZMANĪBU!**

Vides piesārņojums

- Ķēdes eļļa ekspluatācijas laikā nonāk vidē, tādēļ ķēdes eļļošanai ir jāizmanto īpaša bioloģiski noārdāma augu izcelsmes eļļa.

**Uzmanību!**

Darbiniet instrumentu, tikai ja ir pievienots pietiekams ķēdes eļļas daudzums.

- Pārbaudiet eļļas daudzumu ar eļļas līmeņa indikatoru.

**Piezīme.**

Aptuveni 80 ml tvertnes tilpums ir pietiekams tikai aptuveni 20 minūšu darbības laikam.

**Ķēdes eļļas iepildīšana****Uzmanību!**

Paslīdēšanas risks izlijušās eļļas dēļ

- Uzmanieties, lai neizšļakstītu eļļu.
- Nekavējoties saslaukiet izlijušo eļļu.

**Uzmanību!**

- Nodrošiniet, lai eļļas tvertnē neiekļūtu netīrumi.

- ➔ Nolokiet tvertnes vāciņa fiksatoru [A] uz augšu 1.
- ➔ Lēnām noskrūvējiet tvertnes vāciņu un noņemiet to 2.
- ➔ Uzmanīgi piepildiet ar ķēdes smērēļļu aptuveni 1 cm zem tvertnes atvērums apakšējās malas 3.
- ➔ Pievelciet tvertnes vāciņu un nolokiet fiksatoru [A] uz leju 4.

**Piezīme.**

Eļļas līmeni var redzēt eļļas uzpildes līmeņa indikatorā [1].

**Ķēdes eļļošanas pārbaude**

- ➔ Pārbaudiet eļļas daudzumu tvertnē.
- ➔ Iedarbiniet ierīci.
- ➔ Turiet ķēdi saprātīgu laiku apmēram 15 cm virs piemērotas virsmas. Ja ķēde ir pietiekami ieeļļota, no zāģa ķēdes izsmidzinātā eļļa atstās vieglas pēdas.

**Darba leņķa regulēšana****Uzmanību!**

Griezējinstrumenta radīts savainojumu risks.

- Iekārtu drīkst regulēt tikai pēc motora izslēgšanas un griezējinstrumenta asmens pilnīgas apstāšanās.
- Pirms ierīces apkalpošanas vienmēr vispirms noņemiet vadības kātu ar nenoņemamo barošanas bloku.

Ierīcei ir pieci dažādi iespējamie darba leņķi. Tas ļauj ērti sasniegt problemātiskas un grūti pieejamas vietas dārzā.

- ➔ Nospiediet un turiet darba leņķa regulēšanas pogu 1.
- ➔ Iestatiet darba leņķi 2.
- ➔ Atlaidiet regulēšanas pogu.
- ✓ Zaru zāģa leņķa regulēšanas poga tiek dzirdami fiksēta.

**Zaru zāģa savienošana ar vadības kātu**

- ➔ Nospiediet bloķēšanas pogu [A] uz vadības kāta un ievietojiet vadības kātu zaru zāģa ligzdā, līdz fiksācijas poga [B] tiek fiksēta 12.

**Uzmanību!**

- Pārliecinieties, ka poga ir fiksēta.

**Piezīme.**

Vidējais rokturis ir pieejams kā vadības kāta papildaprīkojums. Plašāka informācija un montāžas norādījumi ir pieejami vadības kāta lietošanas instrukcijā.

**Ierīces ieslēgšana J****Uzmanību!**

Savainojumu vai materiālo zaudējumu risks

- Darbības laikā vienmēr turiet ierīci ar abām rokām. Ar vienu roku turiet rokturi, ar otru – vadības kātu apvalkotajā zonā vai pēc izvēles pieejamo vidējo rokturi.

- ➔ Noņemiet aizsargvāku.
- ➔ Nospiediet bloķējošo slēdzi [A] uz roktura 1.
- ➔ Vienlaikus nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [B] uz roktura 2.
- ➔ Atlaidiet bloķējošo slēdzi.
- ✓ Ierīce darbojas.

**Ierīces izslēgšana**

- ➔ Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi uz roktura.
- ✓ Ierīce tiek izslēgta.

**Piezīme.**

Pēc izslēgšanas griezējinstrumenti vēl turpina darboties īsu laiku.

**Piezīme.**

Bloķējošais slēdzis automātiski atgriežas sākotnējā stāvoklī, ja atlaižat ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.

## Darbs ar zaru zāģi

### ⚠ Uzmanību!



- Savainojumu vai materiālo zaudējumu risks
- Turiet zaru zāģi darba stāvoklī, kā ir parādīts K attēlā.
  - Pārliecinieties, ka stāvat droši, jo īpaši, ja veicat darbus virs galvas augstuma.
  - Turiet zāģa ķēdi drošā attālumā no ķermeņa.
  - Turiet instrumentu stingri ar abām rokām. Ar vienu roku turiet rokturi, ar otru – vadības kātu apvalkotajā zonā vai pēc izvēles pieejamo vidējo rokturi.
  - Nekad nestāviet tieši zem zāģējamā zara.
  - Nekad nestāviet uz kāpnēm vai nestabilas platformas.
  - Vienmēr sagrieziet zarus gabalos.
  - Nekad nestrādājiet bīstamās pozīcijās, kurās jums varētu iesist krītoši vai no zemes atlecoši zari.

### ⚠ UZMANĪBU!



- Nezāģējiet nosprigotu koku.
- Nezāģējiet krūmājus un krūmus.



**Piezīme.**  
Zaru zāģis ir paredzēts sīkzaru un zaru zāģēšanai. To nedrīkst izmantot koku zāģēšanai.

Lietošanas instrukcijā ir svarīga informācija par to, kā droši un profesionāli strādāt ar zaru zāģi un nepieļaut apdraudējumu. Ja tomēr zāģa ķēdē rodas aizsprostojums, nekavējoties izslēdziet zāģi. Likvidējot aizsprostojumu, lietojiet pret griezumiem izturīgus cimdus. Ja ir jānoņem zāģa vadotne, izpildiet norādījumus, kas ir aprakstīti montāžas sadaļā. Pēc aizsprostojuma likvidēšanas un atkārtotas montāžas ir jāveic pārbaudes iedarbināšana. Ja tiek konstatētas vibrācijas vai mehāniski trokšņi, pārtrauciet darbu un sazinieties ar pilnvarotu servisa centru. Ja šis traucējums rodas bieži, iesakām apmeklēt mācību kursu. Pirms katras lietošanas reizes vai ja instruments ir nokritis, ir rūpīgi jāpārbauda zaru zāģa nodilums un iespējamie bojājumi. Ja tiek konstatēti bojājumi, tie nekavējoties ir jānovērš pašrocīgi vai pilnvarotā servisa centrā. Pirms zaru zāģa iedarbināšanas pārbaudiet: ➔ vai ierīcei nav bojājumu, piemēram, plaisu, vadotnē.

- ➔ Pareiza griešanas vadotnes izvietošana
- ➔ Zāģa ķēdes uzstādīšana/kustības virziens un zāģa ķēdes integritāte (asums)
- ➔ Zāģa ķēdes spriegojums (pārbaudiet un noregulējiet ķēdi vairākas reizes, ja ir uzstādīta jauna ķēde)
- ➔ Ķēdes eļļošanas sistēmas darbība



### Darba tehnika

### ⚠ BĪSTAMI!



- Grieztu savainojumu risks atsitiena dēļ
- ➔ Ja notiek atsitiena, ķēdes zāģis pēkšņi un nekontrolējami pārvietojas lietotāja virzienā.
  - ➔ Nepieļaujiet vadotnes gala saskari ar citiem priekšmetiem.
  - ➔ Lietojiet instrumentam vienmērīgu spiedienu, taču neizmantojiet pārmērīgu spēku.




### Lai nepieļautu ķēdes zāģa atsitiena, nekontrolētas kustības vai izslīdēšanas risku

- ➔ Vienmēr pārliecinieties, ka zāģa vadotnes daļa, kas ir parādīta  a attēlā, nesaskaras ar koku vai citiem cietiem priekšmetiem.
- ➔ Uzturieties ārpus instrumenta paplašinātā pagrieziena diapazona.
- ➔ Novietojiet vadotni ar atduri **[1]** šķērsgrizumiem  b.
- ➔ Zāģējiet tikai ar pareizi uzasinātu un nosprigotu ķēdi.
- ➔ Vienmēr zāģējiet, kad ķēde ir ieslēgta.


### Koka zāģēšana



**Piezīme.**  
Apgrieziet zarus no stumbra, sākot no apakšas un pēc tam virzoties uz augšu.

- ➔ Nogrieziet zaru 10–15 cm attālumā no zara pamatnes, zāģējot no apakšas uz augšu apmēram 1/3 zara biezuma .
- ➔ Nozāģējiet zaru nedaudz tālāk no stumbra no augšas līdz apakšai .
- ➔ Veiciet griezumus ļoti tuvu stumbram .

### Vadības kāta ar nenonemamo barošanas bloku noņemšana

- ➔ Izslēdziet ierīci
- ➔ Nospiediet bloķēšanas pogu **[A]** uz vadības kāta .
- ➔ Pilnībā izvelciet vadības kātu no zaru zāģa ligzdas **[B]** 2.

**Tehniskā apkope****⚠ Uzmanību!**

- Savainojumu vai materiālo zaudējumu risks.
- Uzturiet zaru zāģi labā darba stāvoklī. Nepareiza apkope, neatbilstošu rezerves daļu izmantošana un drošības aprīkojuma noņemšana vai pārveidošana var sabojāt ierīci un radīt nopietnus savainojumus personai, kura ar to strādā. Ja lietotājs nevar veikt šos darbus, tie ir jāuztic specializētajam izplatītājam.
  - Tīriet vai veiciet ierīces apkopi tikai tad, ja gan motors, gan griezējinstrumenta ir nekustīgi.
  - Pirms ierīces apkalpošanas vienmēr vispirms noņemiet vadības kātu ar nenoņemamo barošanas bloku.
  - Netīriet ierīci ar ūdeni.
  - Remonta un tehniskās apkopes darbus, kā arī drošības elementu nomaiņu drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists vai remontdarbnīcas meistars.
  - Pirms jebkāda darba ar ķēdi ir jāuzvelk aizsargcimdi.

- ➔ Vienmēr pārbaudiet ķēdes spriegojumu pirms katras lietošanas reizes un regulāri pārbaudiet to, ja ķēdes zāģi izmantojat ilgstoši.
- ➔ Regulāri pārbaudiet ķēdes eļļas līmeni.
- ➔ Nodrošiniet ķēdes regulāru asināšanu servisa centrā.
- ➔ Reizi gadā nodrošiniet instrumenta pārbaudi un apkopi servisa centrā.

**Tīrīšana**

- ➔ Regulāri tīriet elektroinstrumentu pēc katras lietošanas reizes (un atbilstoši lietošanas nosacījumiem). Ja instruments nav pareizi notīrīts, var rasties mantas bojājumi un darbības traucējumi.
- ➔ Pirms noņemat vadības kātu, izslēdziet ierīci un pagaidiet, līdz griezējinstrumenta apstājas.
- ➔ Pēc katras lietošanas reizes notīriet instrumentu ar sausu drānu vai, ja tas ir ļoti netīrs, ar suku, īpašu uzmanību pievēršot ventilācijas atverēm.
- ➔ Pēc katras lietošanas reizes rūpīgi notīriet zāģa ķēdi.
- ➔ Ar mīkstu suku regulāri notīriet vadošo eļļas (ķēdes) rievu uz vadotnes.
- ➔ Pēc lietošanas apsmidziniet ķēdi ar skalošanas eļļu, lai nodrošinātu tai ilgu kalpošanas mūžu. Ja iespējams, izmantojiet videi draudzīgu smērvielu.

**Transportēšana un uzglabāšana****⚠ Uzmanību!**

- Griezējinstrumenta radīts savainojumu risks.
- Pirms transportēšanas vai uzglabāšanas izslēdziet ierīci un pagaidiet, līdz griezējinstrumenta apstājas.
- Pirms ierīces transportēšanas vai uzglabāšanas noņemiet vadības kātu.
- Pirms transportēšanas un uzglabāšanas vienmēr uzlieciet aizsargvāku.

**Transportēšana**

- ➔ Ierīce ir pietiekami jānostiprina, lai nepieļautu tās patvaļīgu izkustēšanos pārvadāšanas ar transportlīdzekli laikā.

**Glabāšana**

- ➔ Pirms uzglabāšanas notīriet un veiciet ierīces tehnisko apkopi.
- ➔ Instruments ir jāglabā sausā, bērniem nepieejamā vietā.
- ➔ Novietojot glabāšanai, pārliecinieties, ka ķēdes smērēļa neiztecēs.
- ➔ Novietojiet instrumentu pēc iespējas horizontālā stāvoklī ar eļļas tvertnes vāciņu uz augšu.
- ➔ Ja plānojat uzglabāt instrumentu ilgāku laiku (četras nedēļas vai ilgāk), noņemiet ķēdes smērēļu, lai nepieļautu smērēļa sūkņa aizsprostošanu.
- ➔ Uzglabājiet vadības kātu un zaru zāģi atsevišķi.
- ➔ Uzglabājiet vadības kātu vēsā un sausā vietā. Ieteicamā uzglabāšanas temperatūra ir aptuveni 0–23 °C.
- ➔ Sargājiet ierīci un jo īpaši tās plastmasas detaļas no bremžu šķidrumiem, benzīna, minerāleļļu saturošiem produktiem, pretkorozijas eļļām utt. Tie satur ķīmiskas vielas, kas var sabojāt, negatīvi ietekmēt vai iznīcināt ierīces plastmasas detaļas.
- ➔ Mēslojums un citas dārza ķīmikālijas satur vielas, kurām var būt ļoti kodīga iedarbība uz ierīces metāla daļām. Tāpēc neglabājiet instrumentu šo vielu tuvumā.

## Traucējummeklēšana

## ⚠ Uzmanību!



Savainojumu vai materiālo zaudējumu risks

- Ja rodas šaubas, vienmēr ir jāvēršas specializētā remontdarbnīcā.
- Pirms pārbaudes vai ierīces apkalpošanas izslēdziet dzinēju un noņemiet vadības kātu.

Darbības traucējums	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Ķēde sakarst	Ķēde ir pārāk nospiiegota	Noregulējiet ķēdes spriegojumu
	Pārāk liela berze nepietiekamas eļļošanas dēļ	Pievienojiet ķēdes eļļu
	Ķēde ir neasa	Vērsieties klientu apkalpošanas centrā.
Ķēde ir sausa	Tvertne nav eļļas	Pievienojiet ķēdes eļļu
	Vadošā eļļas rievā ir aizsprostota	Notīriet vadotni
Nevienmērīga kustība, spēcīga vibrācija	Ķēde ir pārāk vaļīga	Noregulējiet ķēdes spriegojumu
	Nepareizs ķēdes griešanās virziens	Uzstādiet ķēdi tā, lai tā grieztos pareizajā virzienā
	Bojāta ķēde vai vadotne	Vērsieties klientu apkalpošanas centrā.
	Barošanas bloks ir pārāk karsts.	Ļaujiet barošanas blokam atdzist.
Ierīce izslēdzas.	Barošanas bloks ir izlādējies.	Uzlādējiet barošanas bloku.
	Ierīces (elektronikas) temperatūra ir pārāk augsta.	Ļaujiet ierīcei atdzist un, ja nepieciešams, iztīriet ventilācijas atveres.
	Maksimālās strāvas atkabņi	Ja tas atkārtojas, nogādājiet ierīci specializētā remontdarbnīcā.
Ierīce neieslēdzas.	Barošanas bloks ir izlādējies.	Uzlādējiet barošanas bloku.
	Maksimālās strāvas atkabņi	Ja tas atkārtojas, nogādājiet ierīci specializētā remontdarbnīcā.
	Barošanas bloka temperatūra ir pārāk augsta vai pārāk zema.	Ļaujiet barošanas blokam atdzist vai uzsilt.
	Barošanas bloks ir bojāts.	Vērsieties klientu apkalpošanas centrā.
Nepietiekams griezumums	Ķēde ir neasa	Vērsieties klientu apkalpošanas centrā.
	Ķēde ir nolietota	Nomainiet ķēdi
	Uzstādiet ķēdi tā, lai tā grieztos pareizajā virzienā	Uzstādiet ķēdi tā, lai tā grieztos pareizajā virzienā

## Garantija

Mūsu vietējā uzņēmuma vai importētāja garantijas noteikumi ir spēkā visās valstīs. Saskaņā ar garantijas noteikumiem bez maksas veiksīm jūsu iekārtas remontu, ja tās darbības traucējumu cēlonis ir materiālu vai ražošanas brāķis. Garantijas prasības iesniegšanai ir jāsaazinās ar pārdevēju vai tuvāko filiāli.

## EK Atbilstības deklarācija



*Papildinformācija par ierīci ir iekļauta atsevišķā šeit pievienotajā CE Atbilstības deklarācijā, kas ir šīs lietošanas instrukcijas neatņemama daļa.*

## Klientu serviss

Jebkādu zaru zāģa remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas nodrošina iekārtas ekspluatācijas drošumu. Ja jums nav pilnvarota servisa centra adreses, sazinieties ar tirdzniecības vietu, kurā iegādājāties instrumentu.

## Nodošana atkritumos apkārtējai videi nekaitīgā veidā

Elektroinstrumenti, piederumi un iepakojums ir jāutilizē, izmantojot videi draudzīgu pārstrādes ķēdi.

**Barošanas bloki/akumulatori**

Neizmetiet barošanas blokus kopā ar sadzīves atkritumiem, neiznīciniet tos, sadedzinot vai iemetot ūdenī. Barošanas bloki ir jāsavāc, jāpārstrādā vai jāiznīcina videi draudzīgā veidā.

**Elektroinstrumenti (bez barošanas blokiem/baterijām)**

Nolietotās elektroiekārtas nedrīkst nodot atkritumos kopā ar sadzīves atkritumiem. Nogādājiet tās utilizācijas punktā.



*„WOLF-Garten“ ir „MTD Products Aktiengesellschaft“ prečzīme.*

**769-26119A**

*Industriestraße 23 • 66129, Zärbrikene (Saarbrücken) • Vācija  
Tālrūnis: +49 6805 79 202 • Fakss: +49 6805 79 442  
[www.WOLF-Garten.com](http://www.WOLF-Garten.com) • [info@WOLF-Garten.com](mailto:info@WOLF-Garten.com)*

**WOLF**



**Garten®**



[www.WOLF-Garten.com](http://www.WOLF-Garten.com)